



Direct Toggle Mechanical Interlock for H- and J-frame Circuit Breakers

Entrelace mecánico de la palanca articulada para los interruptores automáticos marcos H y J

Interverrouillage mécanique de la manette à bascule pour les disjoncteurs à châssis H et J

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

INTRODUCTION

Kit Contents and Necessary Tools

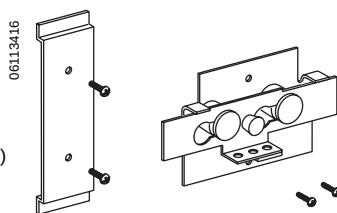
Spacer Plate (1)
Placa espaciadora (1)
Plaque d'écartement (1)

Direct Toggle Mechanical Interlock (1)
Entrelace mecánico de la palanca articulada (1)
Interverrouillage mécanique de la manette à bascule (1)

Screws (4)
Tornillos (4)
Vis (4)

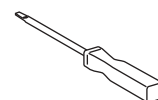
INTRODUCCIÓN

Contenido del accesorio y herramientas necesarias



INTRODUCTION

Contenu du kit et outils nécessaires



Pozidriv™ 2 slotted screwdriver
Desatornillador Pozidriv™ 2 de punta plana
Tournevis plat Pozidriv™ n° 2

SAFETY PRECAUTIONS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove auxiliary covers.
3. Remove labels from side pocket and apply (A), if required.
4. Reinstall auxiliary covers.

NOTE: Spacer plate is required for 3-pole applications.

5. Mount spacer plate (B) to direct toggle mechanical interlock (C) using hardware provided (D), and Pozidriv slotted screwdriver.
6. Turn circuit breakers off.
7. Place direct toggle mechanical interlock assembly (C) on front of circuit breakers.
8. Slide locking plate (E) to right and mount to circuit breaker (F) using screws provided, and Pozidriv slotted screwdriver.

INSTALACIÓN

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Retire las cubiertas frontales de los interruptores automáticos.
3. Retire las etiquetas dentro de la funda lateral y adhiéralas (A), si es necesario.
4. Vuelva a instalar las cubiertas frontales.

NOTA: Se requiere una placa espaciadora para las aplicaciones de 3 polos.

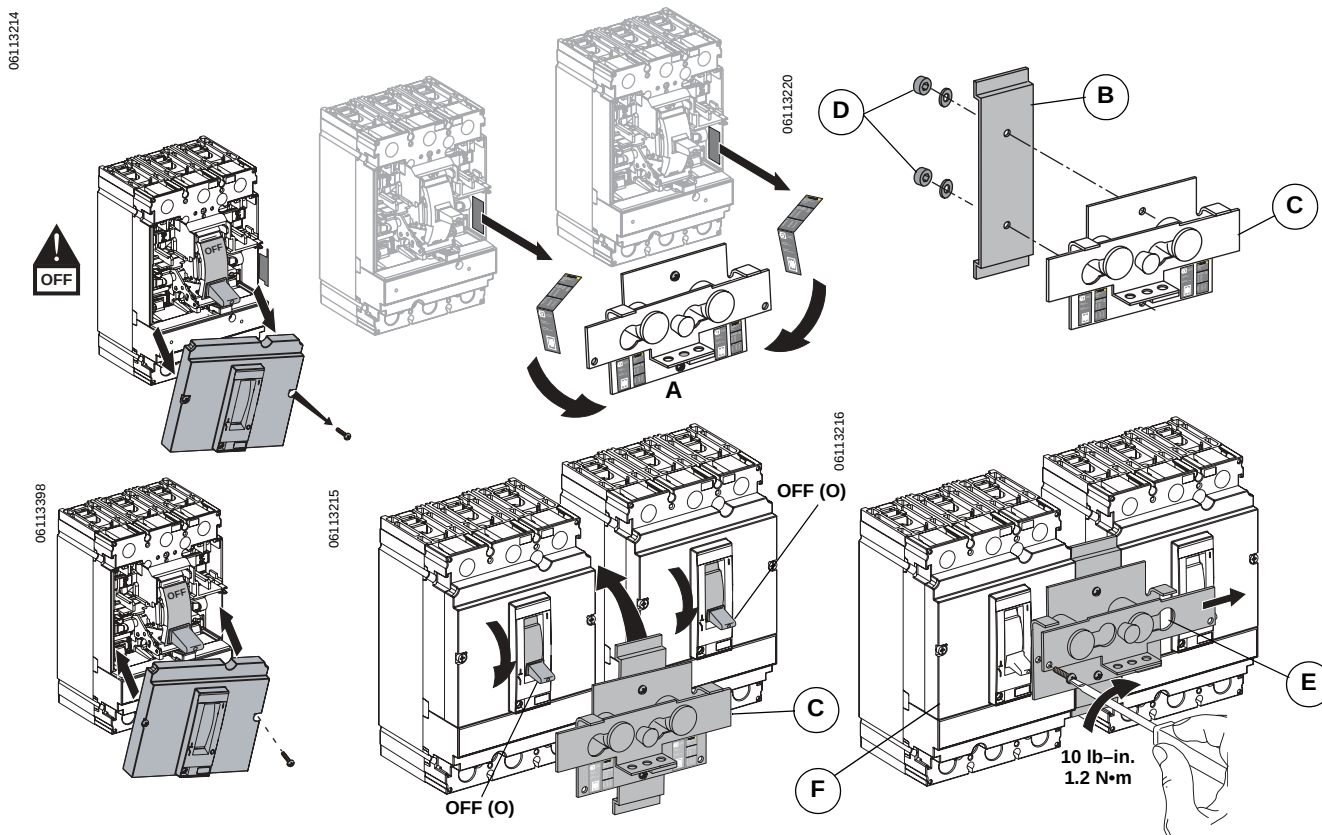
5. Monte la placa espaciadora (B) en el entrelace mecánico (C) de la palanca articulada utilizando los herrajes (D), incluidos, y el desatornillador Pozidriv de punta plana.
6. Desenergice (O) los interruptores.
7. Coloque el ensamble (C) del entrelace en la parte frontal de los interruptores automáticos.
8. Deslice la placa de sujeción (E) hacia la derecha y móntela en el interruptor automático (F) utilizando los herrajes (incluidos) y el desatornillador Pozidriv de punta plana.

INSTALLATION

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Retirer les couvercles avants des disjoncteurs.
3. Retirer les étiquettes de la poche latérale et les fixer (A), si nécessaire.
4. Réinstaller les couvercles avants des disjoncteurs.

REMARQUE : La plaque d'écartement est nécessaire pour les applications tripolaires.

5. Monter la plaque d'écartement (B) à l'interverrouillage mécanique (C) de la manette à bascule à l'aide de la quincaillerie (D) fournie et du tournevis plat Pozidriv.
6. Mettre les disjoncteurs hors tension (O).
7. Placer l'assemblage (C) de l'interverrouillage mécanique sur la face avant des disjoncteurs.
8. Faire glisser la plaque de verrouillage (E) vers la droite et la monter sur le disjoncteur (F) à l'aide des vis fournies et du tournevis plat Pozidriv.



9. Slide locking plate (E) to left, and mount to circuit breaker (F) using screws provided, and Pozidriv slotted screwdriver.

NOTE: Circuit breakers may be locked on, or off.

10. Circuit breaker(s) are now ready to be placed into service.

9. Deslice la placa de sujeción (E) hacia la izquierda y móntela en el interruptor automático (F) utilizando los herrajes (incluidos) y el desatornillador Pozidriv de punta plana.

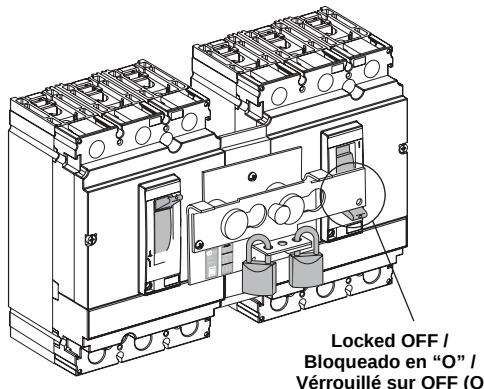
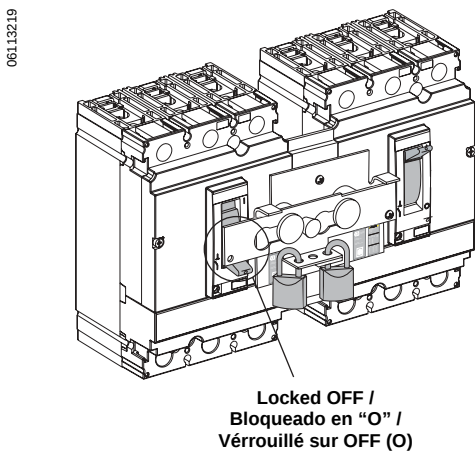
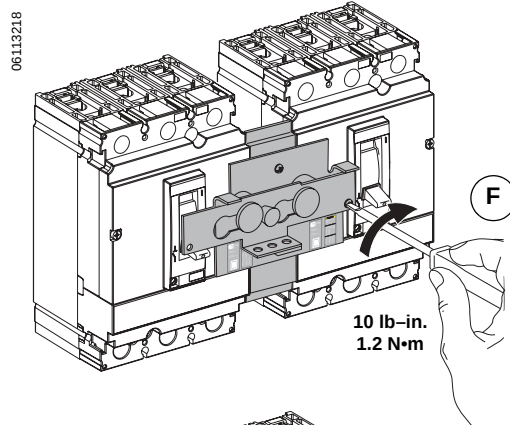
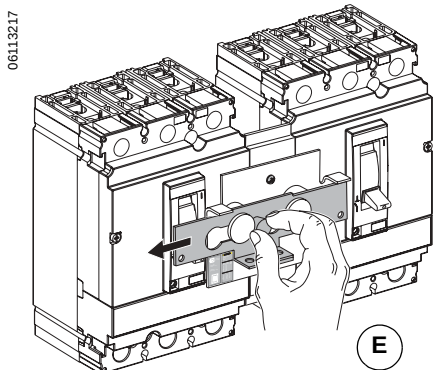
NOTA: Los interruptores automáticos pueden estar bloqueados en abierto (O) o cerrado (I).

10. Ahora es posible hacer funcionar los interruptores automáticos.

9. Faire glisser la plaque de verrouillage (E) vers la gauche et la monter sur le disjoncteur (F) à l'aide des vis fournies et du tournevis plat Pozidriv.

REMARQUE : Les disjoncteurs peuvent être verrouillés dans la position de marche (I) ou d'arrêt (O).

10. Les disjoncteurs sont maintenant prêts à être mis en service.



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth Street SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca